



Chłodziarka do wina

INSTRUKCJA OBSŁUGI

CCVB 30
CCVB 15
CCVB60D

UWAGA: Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje, w tym dotyczące kwestii bezpieczeństwa i instalacji, które pozwolą w pełni wykorzystać możliwości niniejszego urządzenia. Należy przechować ją w bezpiecznym i dostępnym miejscu na wypadek, gdyby była potrzebna w przyszłości Tobie lub innej osobie niezaznajomionej z działaniem urządzenia.

SPIS TREŚCI

01 INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

03 ZŁOMOWANIE STARYCH URZĄDZEŃ

03 Zgodność

03 Oszczędność energii

04 Serwis techniczny

04 OPIS URZĄDZENIA

04 Cechy charakterystyczne produktu

05 Panel kontrolny

05 Oświetlenie wewnętrzne

06 Półki na wino

06 KORZYSTANIE Z CHŁODZIARKI DO WINA

06 Przed włączeniem

06 Podczas pierwszego użycia

07 Włączanie i wyłączanie urządzenia

07 Odblokowanie panelu sterowania

07 Oświetlenie wewnętrzne

08 Ustawianie zakresu temperatur

08 Ustawianie temperatury

09 Zamiana ze stopni Farenheita na stopnie Celsjusza

09 Tryb cichy

09 Wskaźnik funkcji

10 Załadunek chłodziarki do wina

11 Przechowywanie wina

12 Problemy związane z przechowywaniem wina

14 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

15 Wyjmowanie półek do czyszczenia

15 Odmrażanie

16 Przenoszenie chłodziarki do wina

16 Awaria zasilania

16 Odłączenie od zasilania na dłuższy czas

16 Odłączanie od zasilania

17 INSTALACJA

17 Podłączenie od zasilania

17 Ustawianie

18 Instalacja w zabudowie

22 Regulacja wysokości i poziomowanie chłodziarki do wina

22 Instalacja uchwytu

23 Odwracanie kierunku otwierania drzwiczek chłodziarki do wina

27 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

29 DANE TECHNICZNE

Dziękujemy za zakup tego produktu.

Przed użyciem chłodziarki do wina należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, aby maksymalnie wykorzystać jej właściwości. Przechowaj wszystkie dokumenty do późniejszego wykorzystania lub dla następnych właścicieli. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w domu lub na przykład:

- w pomieszczeniach kuchennych dla personelu sklepów, biur i innych miejsc pracy
- w gospodarstwach rolnych, przez klientów hoteli, moteli i innych środowisk mieszkaniowych
- w pensjonatach (B & B)
- podczas świadczenia usług, na przykład cateringowych, z wykluczeniem handlu detalicznego.

Niniejsze urządzenie służy wyłącznie do przechowywania żywności; każde inne zastosowanie jest uważane za niebezpieczne i producent nie ponosi za nie odpowiedzialności. Zalecamy również zapoznanie się z warunkami gwarancji.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Chłodziarki do wina zawierają czynnik chłodzący (R600a: izobutan) i gaz izolacyjny (cyklopentan), które są wysoko kompatybilne ze środowiskiem, lecz łatwopalne.

Zalecamy przestrzeganie poniższych przepisów, aby uniknąć sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka sieciowego.
- Układ chłodzenia umieszczony z tyłu i wewnątrz chłodziarki do wina zawiera czynnik chłodniczy. Dlatego należy uważać, aby nie uszkodzić rurek.
- Jeśli w instalacji chłodniczej stwierdzono wyciek, nie dotykać gniazda ściennego i nie używać otwartego ognia. Otworzyć okno i wywietrzyć pomieszczenie. Następnie należy zadzwonić do centrum serwisowego, aby poprosić o naprawę.
- Do zeskrobywania pojawiającego się szronu nie używać noża czy innego ostrego przedmiotu. Można w ten sposób uszkodzić obieg czynnika chłodniczego. Jego wyciek może spowodować pożar lub uszkodzić oczy.
- Nie instalować urządzenia w miejscach wilgotnych, zanieczyszczonych tłuszczem lub zapyłonych, ani nie wystawiać go na działanie światła słonecznego i wody.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników czy materiałów łatwopalnych.
- Nie używać przedłużaczy ani przejściówek.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający, nie załamywać go; nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

- Uważać, aby nie uszkodzić wtyczki i/lub przewodu zasilającego; uszkodzenie może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Zalecane jest utrzymanie wtyczki w czystości; nadmiar kurzu na wtyczce może spowodować pożar.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych urządzeń w celu przyspieszenia rozmrażania.
- Należy bezwzględnie unikać używania otwartego płomienia lub sprzętu elektrycznego, takiego jak podgrzewacze, czyszczarki parowe, świece, lampy olejowe, itp. w celu przyspieszenia fazy odszraniania.
- W pobliżu chłodziarek nie używać ani nie przechowywać łatwopalnych rozpylaczy, takich jak farba w sprayu. Mogą spowodować eksplozję lub wybuch.
- Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz przedziałów do przechowywania żywności, chyba ich rodzaj jest zalecany przez producenta.
- Nie wolno umieszczać ani przechowywać w chłodziarce łatwopalnych i bardzo lotnych materiałów, takich jak eter, benzyna, gaz płynny, gaz propanowy, puszki do rozpylania aerozolu, kleje, czysty alkohol, itp. Materiały te mogą spowodować eksplozję.
- W chłodziarce do wina nie należy przechowywać leków i materiałów badawczych. Jeśli ma być przechowywany materiał wymagający ścisłej kontroli temperatury przechowywania, może dojść do pogorszenia jego stanu lub niekontrolowanej reakcji stwarzającej zagrożenie.
- Utrzymać drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub w zabudowie.
- Nie umieszczać na urządzeniu przedmiotów i/lub pojemników napełnionych wodą.
- Nie przeprowadzać samodzielnych napraw chłodziarki do wina. Wszelkie interwencje muszą być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy tylko pod warunkiem, że będą odpowiednio nadzorowane lub zostaną poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia, i są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

ZŁOMOWANIE STARYCH URZĄDZEŃ



Niniejsze urządzenie posiada oznaczenie zgodności z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). WEEE obejmuje zarówno substancje zanieczyszczające (które mogą mieć negatywne konsekwencje dla środowiska naturalnego) jak i podstawowe składniki (które nadają się do powtórnego użycia). Ważne jest, aby zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny został poddany konkretnym zabiegom mającym na celu właściwie usuwanie i składowanie wszelkich zanieczyszczeń oraz odzysk i recykling wszelkich materiałów.

Osoby prywatne mogą odegrać ważną rolę w zapewnieniu, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie będzie stanowił problemu dla środowiska, dzięki przestrzeganiu kilku podstawowych zasad:

- zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie powinien być traktowany jak odpad komunalny;
- zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać do odpowiednich punktów zbiórki prowadzonych przez gminy lub zarejestrowane firmy. W wielu krajach, WEEE o dużych gabarytach jest odbierane bezpośrednio z domu.

W wielu krajach, przy zakupie nowego sprzętu można oddać sprzedawcy stare urządzenie. Sprzedawca musi je odebrać bezpłatnie na zasadzie jeden za jeden, o ile sprzęt jest tego samego rodzaju i pełni takie same funkcje, jak dostarczany.

Zgodność

Przez umieszczenie oznaczenia  na niniejszym produkcie, poświadczamy jego zgodność ze wszystkimi obowiązującymi wymogami europejskimi dotyczącymi bezpieczeństwa, zdrowia i środowiska mającymi zastosowanie dla tego produktu.

Oszczędność energii

- Zapewnić odpowiednią wentylację. Nie zakrywać otworu wentylacyjnego lub kratki.
- Utrzymywać osłonę wentylatora w czystości.
- Nie umieszczać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu pieca, grzejnika lub tego typu przedmiotu.
- Nie otwierać drzwi witryny częściej niż jest to konieczne.
- Usuwać kurz z tyłu urządzenia.

Serwis techniczny

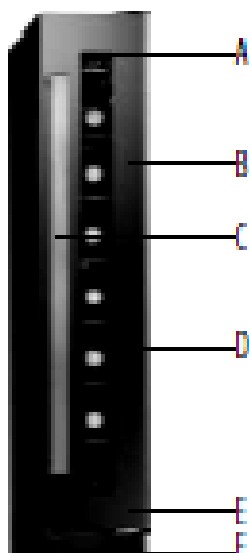


- Nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie lub pogłębienie wadliwego działania. Jeśli potrzebujesz pomocy centrum serwisowego, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta.

OPIS URZĄDZENIA

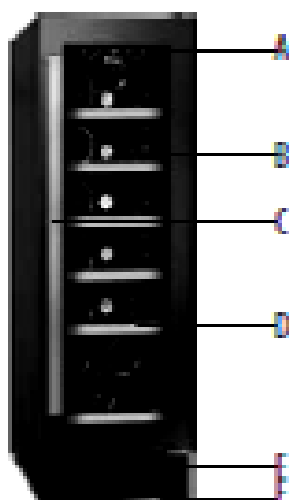
Cechy charakterystyczne produktu

CCVB 15: Jedna strefa --7 butelek



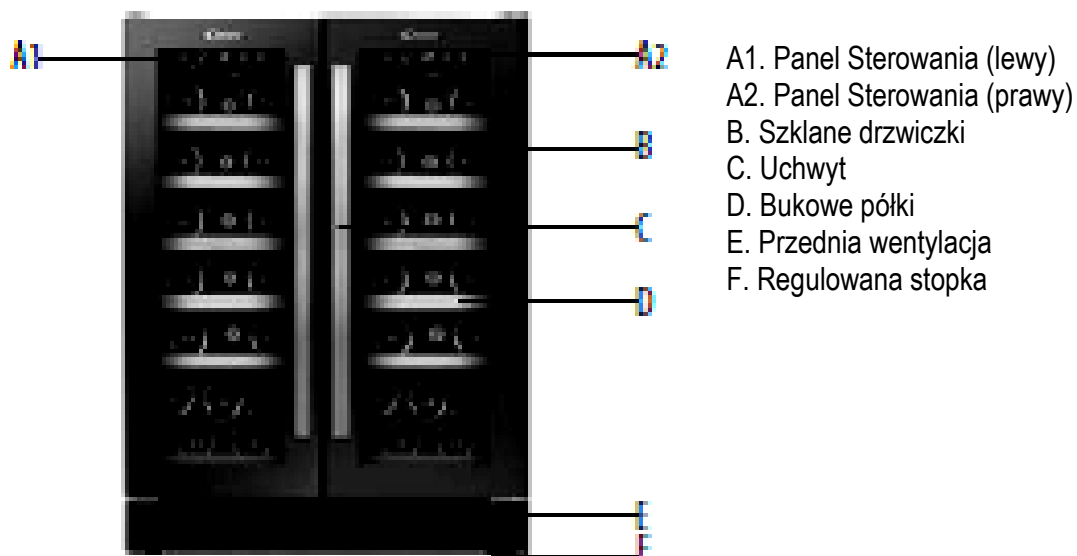
- A. Panel sterowania
- B. Szklane drzwiczki
- C. Uchwyt
- D. Bukowe półki
- E. Przednia wentylacja
- F. Regulowana stopka

CCVB 30: Jedna strefa --19 butelek



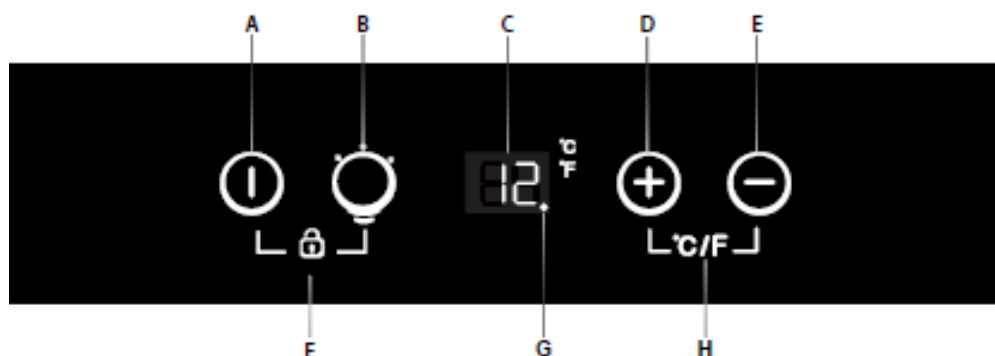
- A. Panel sterowania
- B. Szklane drzwiczki
- C. Uchwyt
- D. Bukowe półki
- E. Przednia wentylacja
- F. Regulowana stopka

CCVB 60D: Dwie pojedyncze strefy (prawa i lewa)--19+19 butelek



Panel sterowania

Pojedyncza strefa : CCVB 15, CCVB 30, CCVB 60D



A. Zasilanie B. Oświetlenie C. Okienko wyświetlacza D. Podnoszenie temperatury E. Obniżanie temperatury
F. Blokada/zwolnienie blokady G. *Wyświetlacz funkcji H. Przełącznik °C/°F

*Model CCVB60D nie posiada wyświetlacza funkcji

Oświetlenie wewnętrzne

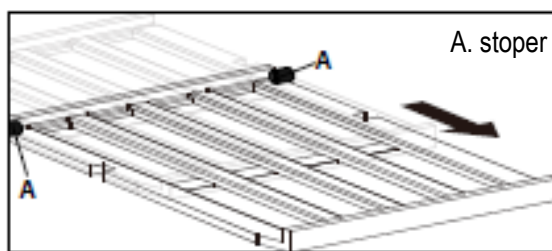
Uwaga: Oświetlenie LED ma długą żywotność. Jeśli się zepsuje, należy koniecznie skontaktować się z centrum posprzedażowym, aby uzyskać nowe.

Wymiana dokonana przez osoby niewykwalifikowane bez nadzoru elektryka może spowodować porażenie prądem i obrażenia.

- Strefa chłodzenia posiada oświetlenie wewnętrzne. Światło można włączać i wyłączać za pomocą przycisku.

Półki chłodziarki do wina

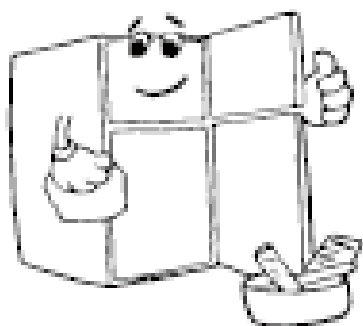
- Aby uniknąć uszkodzenia uszczelki na drzwiach, upewnij się, że podczas wyciągania półek z prowadnic drzwi są całkowicie otwarte.
- Aby ułatwić dostęp do przechowywanych butelek, wyciągnij półki do około 1/3 ich głębokości.
- W przypadku modelu bez drabinek teleskopowych, przy każdej półce z prawej i z lewej strony znajdują się 2 plastikowe stopery zapobiegające wypadnięciu półki.



KORZYSTANIE Z CHŁODZIARKI DO WINA

Przed włączeniem

- Należy upewnić się, czy chłodziarka została zainstalowana przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę i zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji instalacji.
- Po dostawie należy odczekać osiem godzin przed podłączeniem urządzenia do sieci. Pozwoli to na ustabilizowanie się gazów chłodzących, które mogły zostać zmącone w czasie transportu.



- Zewnętrzne części urządzenia i zdejmowane akcesoria znajdujące się w środku należy czyścić roztworem płynnego detergentu i wody.
- Wnętrze urządzenia należy czyścić wodorowęglanem sodu rozpuszczonym w letniej wodzie. Po zakończeniu procesu czyszczenia wnętrze i akcesoria należy dokładnie wysuszyć.
- Po pierwszym uruchomieniu urządzenie może wydzielać zapach, którego intensywność zmniejsza się wraz z rozpoczęciem procesu chłodzenia.

Podczas pierwszego użycia

WAŻNE: W przypadku korzystania z chłodziarki wina po raz pierwszy lub ponownego uruchomienia urządzenia po dłuższym wyłączeniu, może wystąpić różnica kilku stopni pomiędzy wybraną temperaturą a wskazaną na wyświetlaczu LED. Jest to normalne zjawisko i jest spowodowane długością czasu aktywacji. Po kilku godzinach od włączenia chłodziarki wszystko powróci do normy.

- Po pierwszym włączeniu sprężarka będzie pracować w sposób ciągły, dopóki chłodziarka do wina nie osiągnie wystarczającej temperatury.
- W tym czasie należy unikać częstego otwierania drzwi i nie wkładać butelek do wnętrza urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest wyłączone lub odłączone od zasilania, należy poczekać co najmniej 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia lub ponownym podłączeniem go do sieci.

Włączanie i wyłączanie urządzenia

CCVB 15, CCVB 30, CCVB 60D

- Gdy chłodziarka do wina zostanie podłączona do gniazda sieci elektrycznej, włączy się automatycznie.



- Nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez **10 sekund**, aby wyłączyć i wyłączyć urządzenie.

- Nawet jeśli blokada bezpieczeństwa jest włączona, można nadal wyłączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk zasilania przez **10 sekund**.

W przypadku modelu **CCVB 60D**, zasilanie prawej i lewej strefy zostanie włączone/wyłączone w tej samej chwili, bez względu na wspomniane wyżej odrębne działanie lewej lub prawej strefy.

Odblokowanie panelu sterowania

CCVB 15, CCVB 30, CCVB 60D



- Aby odblokować panel sterowania, należy przez **3 sekundy** nacisnąć równocześnie przyciski zasilania i oświetlenia. Pojawi się sygnał dźwiękowy wskazujący, że panel sterowania został odblokowany.
- Panel sterowania zostanie automatycznie zablokowany po **10 sekundach**, jeśli żadne przyciski nie zostaną wciśnięte. Pojawi się sygnał dźwiękowy sygnalizujący, że panel sterowania został zablokowany.
- Gdy panel sterowania został zablokowany, nie działają żadne przyciski za wyjątkiem przycisku zasilania umożliwiającego wyłączenie urządzenia.

Oświetlenie wewnętrzne

CCVB 15, CCVB30, CCVB 60D



- Gdy panel sterowania jest odblokowany, do włączania i wyłączania oświetlenia wewnątrz można użyć przycisku oświetlenia.
- Światło pozostanie włączone, dopóki nie zostanie wyłączone ręcznie przez naciśnięcie przycisku oświetlenia.

Ustawianie zakresu temperatury

CCVB 15, CCVB 30

- Urządzenie posiada 4 zakresy temperatur, dla każdej z opcji, a ich zestawienie dla poszczególnych modeli przedstawiono poniżej;
- Aby zmienić zakres temperatur, gdy panel sterowania jest zablokowany, wcisnąć przycisk temperatury z symbolem minusa na **3 sekundy**; na wyświetlaczu będzie migać w pętli "E" - "F" - "H" - "L", z sygnałem dźwiękowym słyszalnym po każdym naciśnięciu.
- Pozostawić okno wyświetlacza migające przez **3 sekundy**. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, aby potwierdzić ustawienie.
- Domyślny zakres pojedynczej strefy wynosi E: 5-22 °C (41-72 °F).

Wyświetlacz	Zakres temperatury (Pojedyncza strefa)
E (domyślne)	5 - 22 °C (41°F–72°F)
F	2 - 20 °C (36°F–68°F)
H	10 - 19 °C (50°F–66°F)
L	0 - 20 °C (36°F–68°F)

CCVB60D

- Ustawienia temperatury domyślnej wahają się w zakresie: 5-22 °C (41-72 °F) dla lewej strefy i 2 - 20 °C (36 °F-68 °F) dla prawej strefy.

Ustawianie temperatury

- Używać przycisku temperatury ze znakiem plusa i minusa, aby wybrać temperaturę pracy chłodziarki do wina.



- Każdorazowe naciśnięcie przycisku temperatury z plusem spowoduje podniesienie temperatury o 1 °C/1 °F.



- Każdorazowe naciśnięcie przycisku temperatury z minusem spowoduje obniżenie temperatury o 1 °C/1 °F.

- Pierwsze dotknięcie tych przycisków spowoduje automatyczne ustawienie poprzednio zadanej temperatury.

- Gdy na wyświetlaczu pojawi się żądana temperatura, zwolnij wszystkie przyciski; po około **10 sekundach** na wyświetlaczu pojawi się aktualna temperatura wewnątrz chłodziarki.

Zmiana ze stopni Fahrenheita na stopnie Celsjusza

- Można dowolnie wybierać, czy panel sterowania ma pokazywać stopnie Fahrenheita czy Celsjusza.

CCVB 15, CCVB 30, CCVB 60D



- Aby zmienić sposób wyświetlania temperatury, naciśnij przełącznik Celsjusza/ Fahrenheita. Zmienia wyświetlanie temperatury dla obu stref chłodzenia.

CCVB 60D,

- Stopnie Celsjusza i Fahrenheita z lewej i prawej strefy zostaną zmienione w tym samym czasie bez względu na powyższe działanie w lewej lub prawej strefie.

Tryb cichy

CCVB 15, CCVB 30



- W trybie cichym urządzenia prędkość obracania się wentylatorów spada, gdy temperatura wewnątrz osiągnie wartość zadaną.



- Tryb cichy jest domyślnie ustawiony na "włączony". Aby go wyłączyć, gdy panel sterowania jest zablokowany, wciśnij i przez **3 sekundy** przytrzymaj symbol oświetlenia; ikona °C lub °F zaświeci się, aby wskazać, że tryb cichy jest wyłączony.

- Aby ponownie włączyć tryb cichy, gdy panel sterowania jest zablokowany, wciśnij i przytrzymaj przez **3 sekundy** symbol oświetlenia; °C lub °F będzie migać co **2 sekundy** w sposób ciągły, co wskazuje na działanie trybu cichego.

Wskaźnik funkcji

CCVB 15, CCVB 30



- Gdy sprężarka zaczyna pracować, wskaźnik zostaje włączony:
- W innych warunkach wskaźnik będzie wyłączony.

Wskaźnik funkcji

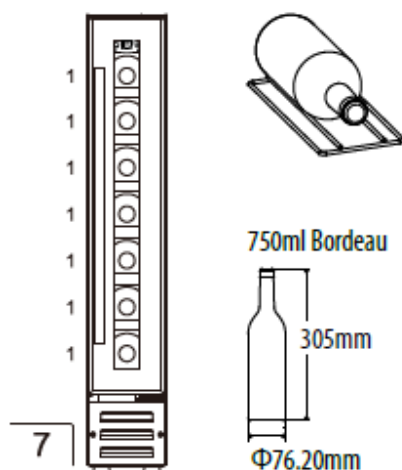
Załadunek chłodziarki do wina



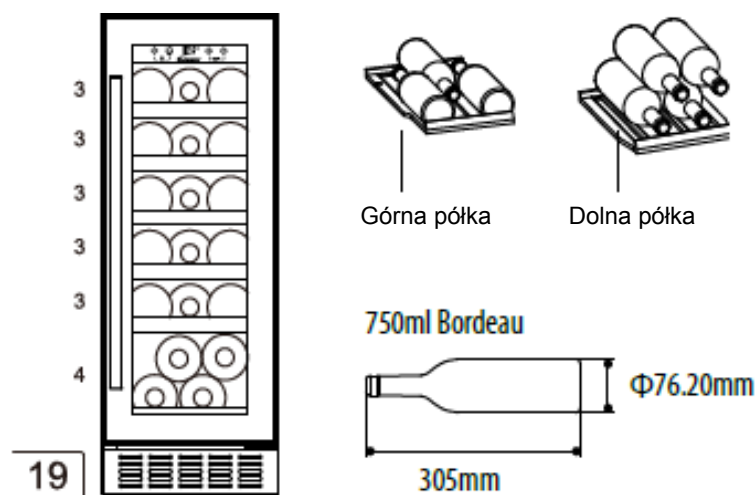
WAŻNE: Urządzenie idealnie nadaje się do przechowywania butelek wina o pojemności 0,75 litra typu Bordeaux. Musisz upewnić się, że butelki nie uniemożliwiają prawidłowego zamykania drzwi.

- Przed zamknięciem drzwi należy zawsze sprawdzić, czy nie uderzają o butelkę.
- Gdy wkładanych jest kilka butelek wina naraz, urządzenie będzie potrzebowało więcej czasu na schłodzenie niż w przypadku pojedynczej butelki.
- Jako, że butelki mogą mieć różny rozmiar i wymiary, rzeczywista liczba butelek, które można przechowywać, może różnić się od podanej. Podana maksymalna pojemność chłodziarki określona jest w oparciu o standardowe butelki wina typu Bordeaux o pojemności 0,75 litra.

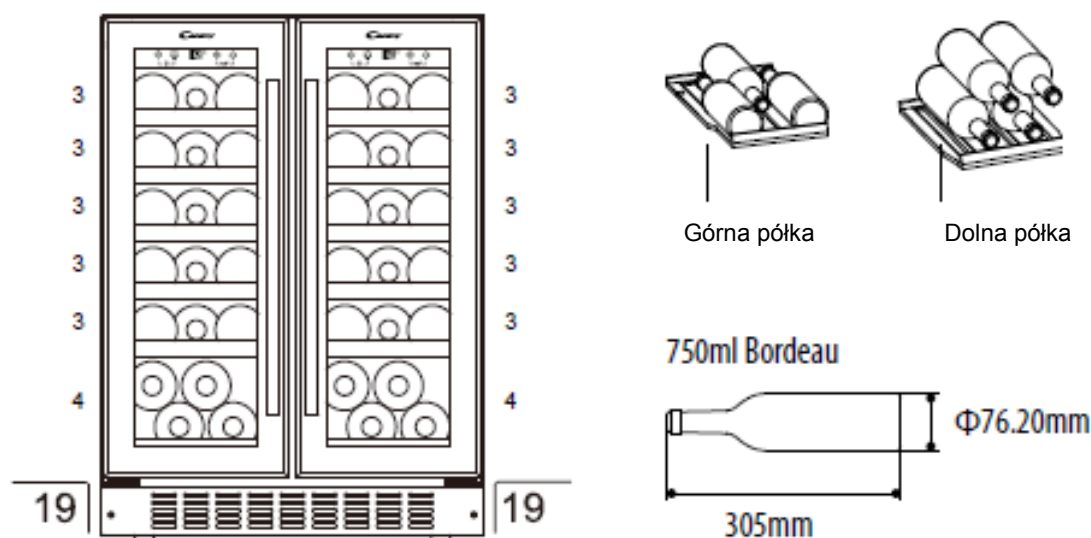
CCVB 15



CCVB 30



CCVB60D



Przechowywanie wina

Tabela poniżej przedstawia idealną temperaturę przechowywania różnych rodzajów wina:

Typ wina	Temperatura (w stopniach Celsjusza)	Temperatura (w stopniach Farenheita)
Czerwone wino (*)	15,5 – 18,5 °C	59,9 – 65,3 °F
Białe wino (**)	10 – 15 °C	50 – 59 °F
Wina musujące/szampan	7,2 – 9,5 °C	45 – 49,1 °F
Różowe wina	9,5 – 10,5 °C	49,1 – 50,9 °F
Wina rocznikowe	13 °C	55 °F

* Lekkie czerwone wina, takie jak Beaujolais, Pinot Noir i Cabernet Franc zyskują na smaku, gdy są nieco chłodniejsze niż pełne, czerwone wino.

** Chardonnay często jest podawane zbyt zimne. Należy schładzać je w wyższej temperaturze wewnątrz chłodziarki do wina albo pozostawić do lekkiego ogrzania po wyjęciu z chłodziarki.

- Stabilność temperatury stanowi najważniejszy czynnik podczas przechowywania wina.
- Ekspozycja na światło, wibracje lub wahania temperatury oraz wilgotności mogą powodować psucie się wina. Podczas prawidłowego przechowywania wina nie tylko utrzymują jakość, ale wiele z nich w miarę dojrzewania poprawia swój aromat, smak i złożoność.
- Wina przechowywane w wyższej temperaturze szybciej się starzeją. Wino, które jest narażone na działanie temperatur powyżej 21 °C (70 °F) będzie miało uboższy smak i aromat.

- Jeśli wino jest przechowywane w zbyt niskiej temperaturze, może się w nim tworzyć niebezpieczny osad. Wilgotność 70% jest idealna, i chroni przed wypadaniem korka.
- Po otwarciu butelki wino utlenia się. Najlepiej więc pozostałą zawartość przechowywać w butelce w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię wina, które styka się z powietrzem.
- Po otwarciu wino nadaje się do picia przez dwa dni w przypadku win delikatnych białych, lub trzech dni w przypadku pełnych win czerwonych, o ile butelka zostanie ponownie zamknięta. Należy upewnić się, czy jest hermetycznie zamknięta, sprawdzając zatyczkę.
- Specjalne korki, które pozwalają zachować bąbelki w szampanie i winie musującym przez jeden lub dwa dni po otwarciu można kupić w większości dobrych sklepów z winami.
- Jeśli białe wino jest przechowywane prawidłowo dojrzewa przez okres do dwóch lat. Pełne wina czerwone osiągną dojrzewają przez dziesięć lat, a deserowe wina nawet przez okres do dwudziestu lat.
- Jeśli kupujesz butelkę wina, natychmiast przenieś ją do odpowiedniego miejsca przechowywania (jeśli nie zamierzasz go przechowywać w chłodziarce do wina).
- Butelki tańszego wina nie będą dojrzewały tak dobrze jak te droższe.
- Aby jak najlepiej wykorzystać bukiet i smak wina, nigdy nie należy nalewać więcej niż pół kieliszka na raz. Pomaga to również w przypadku, gdy kształt kieliszka jest odpowiedni do danego wina. Rozmiar i kształt czaszy kieliszka do wina określa intensywność i złożoność bukietu. Trzonek powinien być na tyle długi, aby uniknąć kontaktu ręcznego ze szklaną czaszą i powinien mieć kształt tulipana lub zwężać się ku górze.

Problemy związane z przechowywaniem wina

Przechodzenie zapachem korka – choroba korkowa dotyczy niewielkiego odsetka win korkowanych (ok. 1%). Wino korkowe ma stęchły, nieprzyjemny zapach. Stanowi to najczęstszy problem podczas przechowywania wina. Spowodowane jest to namnażaniem się na korku nieszkodliwych bakterii. Niestety nie ma na to rady, i zawartość butelki musi trafić do kosza. Nie należy tego zjawiska mylić z kruszeniem się korka, gdy małe jego fragmenty pływają w samym winie i nie pogarszają jego smaku.

Utlenianie - gdy wino zostało otwarte i pozostawione na dłużej niż jeden dzień ma tendencję do utraty aromatu i koloru, co nadaje mu ogólny płaski smak. Jedynym sposobem uniknięcia tego zjawiska jest wypicie wina tego samego dnia, lub użycie odkurzacza przeznaczonego do usuwania tlenu z otwartej butelki wina. Jeśli używasz takiego urządzenia, wino powinno być wypite i tak wkrótce potem.

Niedobór objętości – utrata wina z butelki spowodowana jest odparowaniem lub wyciekami. Oznaką tego zjawiska jest widoczny wyciek wina wokół korka, wystający korek lub zaplamiona etykieta. Może się tak zdarzyć, jeśli butelka została zbyt mocno nagrzana. Wino może zostać wypite, jeśli do wycieku doszło niedawno; należy jednak pamiętać, że ponowne schłodzenie wina, może powodować dostanie się powietrza do butelki i spowodować dalsze pogorszenie jakości.

Lekkie musowanie ustanego wina - nie ma nic wspólnego ze sposobem przechowywania wina, ale jest wynikiem niezakończonych fermentacji mlekowych przed butelkowaniem wina. Dobrym sposobem na pozbycie się musowania jest oddychanie wina. Alternatywnie można skorzystać z urządzenia próżniowego do butelek. Po około pięciu minutach musowanie zanika.

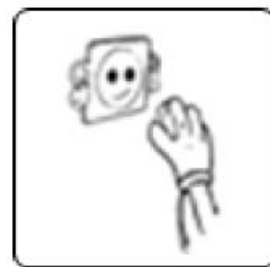
Osad - zwykle nie stanowi problemu, zarówno czerwone, jak i białe wina mogą po kilku miesiącach tworzyć w butelce osad. Osad składa się z kryształków winianu i jest całkowicie nieszkodliwy. Obecność osadu można uznać za dobry znak, ponieważ oznacza, że wino nie zostało poddane znacznej filtracji, dzięki czemu jego smak i zapach mogą być lepiej zachowane. Dobrym sposobem oddzielania osadu (jeśli stanowi problem) jest postawienie butelki pionowo na dzień przed otwarciem, tak aby osad mógł osiąść na dnie butelki.

Można także przelać wino. Dekantacja "uwalnia" smak zarówno młodych, jak i starych win, ale w szczególności tych najmłodszych. Podczas dekantacji należy wlewać wino powoli i równomiernym strumieniem do karafki.

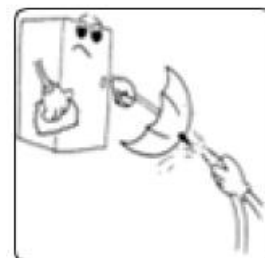
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



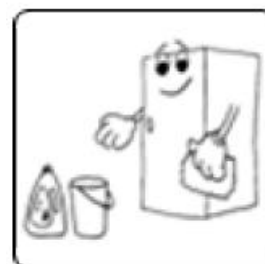
OSTRZEŻENIE: PROSIMY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE ZOSTAŁO ODŁĄCZONE OD GŁÓWNEGO ZASILANIA PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA.



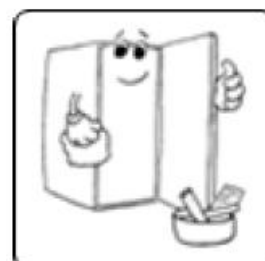
- Nie czyść urządzenia, polewając lub opryskując go wodą.



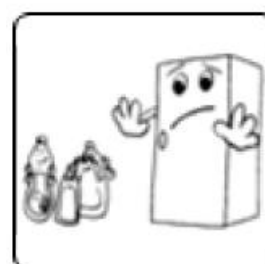
- Wnętrze chłodziarki powinno być okresowo czyszczone roztworem wodorowęglanu sodu i letniej wody.



- Akcesoria czyścić oddzielnie łagodnym mydłem i wodą. Nie myć ich w zmywarce.



- Nie używać produktów ściernych, stężonych detergentów ani mydła.



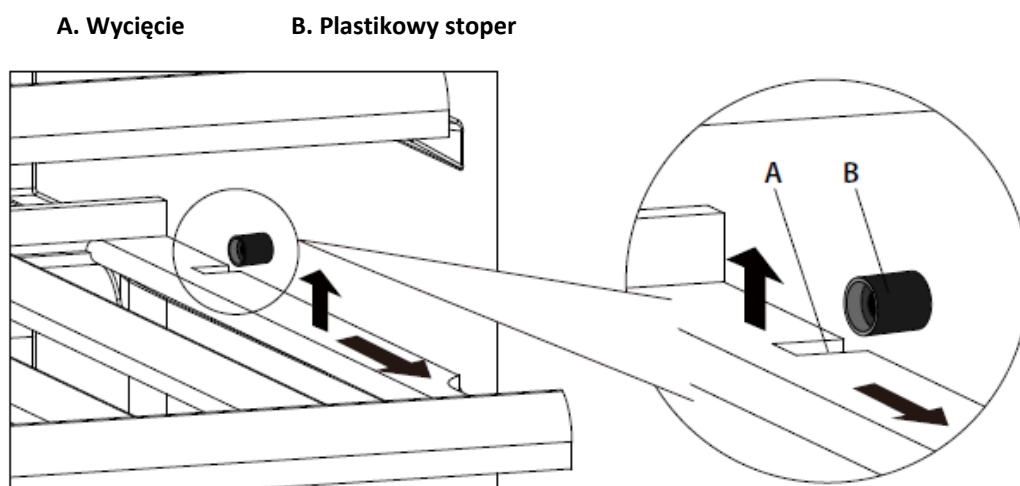
- Po zakończeniu mycia wyczyszczoną powierzchnię przetrzeć miękką ściereczką, a następnie dokładnie ją osuszyć.
- Po zakończeniu czyszczenia, osuszyć dłonie, a następnie podłączyć wtyczkę do zasilania.

Wymowanie półek do czyszczenia

- Przed wyciągnięciem półki z chłodziarki należy najpierw zdjąć z niej butelki z winem.

CCVB 15, CCVB 30, CCVB 60D

- Przesunąć półkę do miejsca, w którym wycięcie w drewnianej półce znajduje się bezpośrednio pod plastikową zatyczką i podnieść drewnianą półkę. Proszę upewnić się, że stopery zostały ponownie włożone, gdy półka jest wkładana z powrotem na swoje miejsce.
- Przed włożeniem butelki do wnętrza upewnij się, że półki są całkowicie wsunięte. Wysuń półkę do końca aż do zatyczki i pchnij kilkakrotnie, aby upewnić się, że jest prawidłowo wsunięta.



Odszranianie

- Odszranianie odbywa się automatycznie wewnątrz chłodziarki podczas jej pracy. Woda z odszraniania spływa na tacę i automatycznie odparowuje.
- Tacę odparowującą i otwór spustowy wody należy okresowo czyścić. Pozwoli to zapobiegać gromadzeniu się na spodzie chłodziarki wody, która powinna spływać przez kanalik odprowadzający i otwór spustowy.
- Otwór spustowy można czyścić wlewając do niego niewielką ilość wody.

- Należy zachować ostrożność, aby upewnić się, że butelki z winem nie dotykają tylnej ścianki urządzenia, gdyż może to zakłócić proces automatycznego odszraniania i powodować spływanie wody do podstawy chłodziarki na wino.

Przenoszenie chłodziarki do wina

Jeśli musisz przenieść chłodziarkę do wina w inne miejsce, wykonaj czynności opisane poniżej:

- Usuń wszystkie elementy z chłodziarki do wina.
- Zabezpiecz taśmą wszystkie luźne przedmioty, takie jak półki wewnątrz urządzenia.
- Odkręć regulowaną stopkę do podstawy, aby uniknąć jej uszkodzenia.
- Zamknij drzwi.
- Upewnij się, że urządzenie zostało zabezpieczone w pozycji pionowej podczas transportu. Zabezpiecz również zewnętrzną stronę urządzenia kocem lub podobnym produktem.

Awaria zasilania

- W przypadku przerwy w dopływie prądu elektrycznego, należy jak najrządziej otwierać drzwi, by jak najdłużej utrzymać właściwą temperaturę we wnętrzu chłodziarki
- Jeśli przerwa w dopływie prądu elektrycznego trwa dłużej niż kilka godzin, można przenieść wino w inne chłodniejsze miejsce aby zachować jego odpowiednią temperaturę.

WAŻNE: Jeśli urządzenie jest odłączone, zasilanie zostało przerwane lub wyłączone, należy odczekać 5 minut przed ponownym uruchomieniem chłodziarki. W przypadku próby ponownego uruchomienia przed upływem czasu opóźnienia sprężarka może ulec uszkodzeniu.

Odłączenie od zasilania na dłuższy czas

Krótkie wakacje: pozostaw chłodziarkę z winem działającą, jeśli wakacje trwają krócej niż 3 tygodnie.

Długie wakacje:

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć butelki z winem i wyłączyć urządzenie.
- Wnętrze należy wyczyścić roztworem wodorowęglanu sody i letniej wody.
- Wnętrze powinno być dokładnie wysuszone.
- Aby zapobiec rozwojowi pleśni, drzwi powinny być lekko uchylone.

Odłączanie od zasilania

- Jeśli urządzenie jest odłączone lub zasilanie zostanie wyłączone, należy odczekać 5 minut przed ponownym uruchomieniem. Próba ponownego uruchomienia

chłodziarki na wino przed upływem 5 minut, może spowodować, że nie będzie działać.

INSTALACJA

WAŻNE: *Przed instalacją i użytkowaniem przeczytaj wszystkie instrukcje i upewnij się, że napięcie na płycie znamionowej (V) i częstotliwość (Hz) na tablicy znamionowej są dokładnie takie same jak napięcie i częstotliwość w Twoim domu. Tabliczka znamionowa znajduje się na przedniej lewej krawędzi wnętrza Chłodziarki Wina.*

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku instalacji niezgodnej z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zapobiegania wypadkom, niezbędnymi do normalnego użytkowania i regularnej eksploatacji systemu elektrycznego.

Podłączenie do zasilania elektrycznego



TWOJA CHŁODZIARKA JEST PRZEZNACZONA DO ZABUDOWY LUB MONTAŻU NA STAŁE.

Zaleca się, aby urządzenie było podłączane przez wykwalifikowanego elektryka, który jest członkiem N.I.C.E.I.C., i postępuje zgodnie z I.E.E. i lokalnymi przepisami.

Ustawianie

Zaleca się, aby urządzenie było instalowane tylko w miejscu, gdzie temperatura otoczenia pomieszczenia odpowiada klasyfikacji klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie może nie działać prawidłowo, jeśli temperatura otoczenia spadnie poniżej następujących zakresów:

Klasyfikacja klimatyczna	Odpowiednia temperatura otoczenia
SN	10 - 32 °C (50 °F-90 °F)°
N	16 - 32 °C (61 °F – 90 °F)
ST	16 - 38 °C (61 °F – 100 °F)
T	16 - 43 °C (61 °F – 109 °F)

- Ustawienie urządzenia wymaga dwóch osób, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie nie powinno być ustawiane w miejscu narażonym na ciągłe nagrzanie lub skrajne temperatury (np. obok grzejnika lub kotła). Jeśli nie jest to wykonalne, należy zainstalować płytkę izolacyjną pomiędzy urządzeniem a sąsiadującym źródłem ciepła.

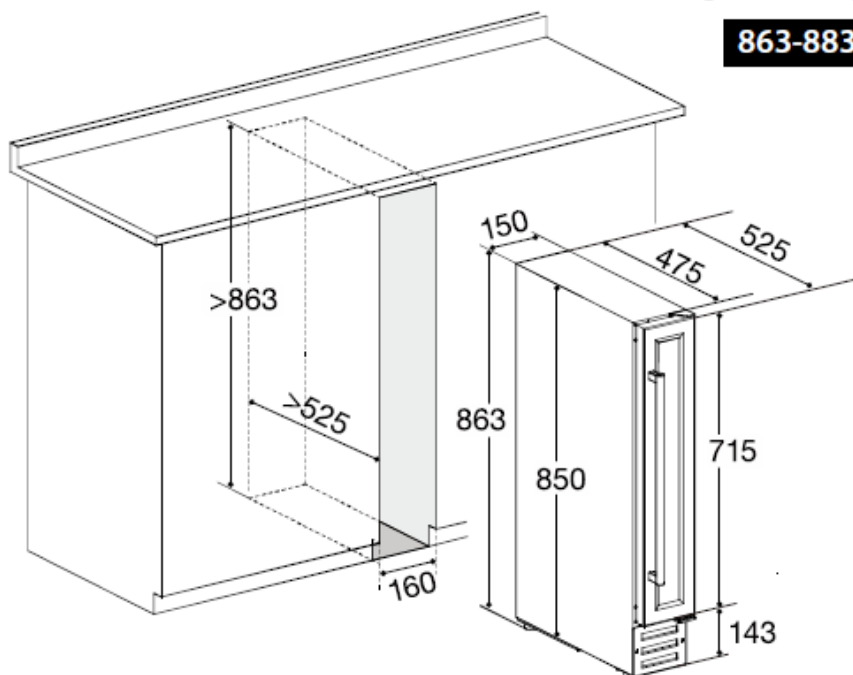
- Należy sprawdzić, czy jest dostępne gniazdo elektryczne, którego będzie można użyć po zainstalowaniu urządzenia.
- Ustawiać urządzenie płasko i stabilnie na solidnej podstawie.
- Wszelkie przedmioty umieszczone nad urządzeniem muszą znajdować się w odległości co najmniej 10 cm, aby umożliwić wystarczające chłodzenie skraplacza. Należy pozostawić lukę szerokości 5 cm.
- Należy pozostawić wystarczająco dużo miejsca na otwarcie drzwi, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.

Instalacja w zabudowie

CCVB 15

Regulowana wysokość

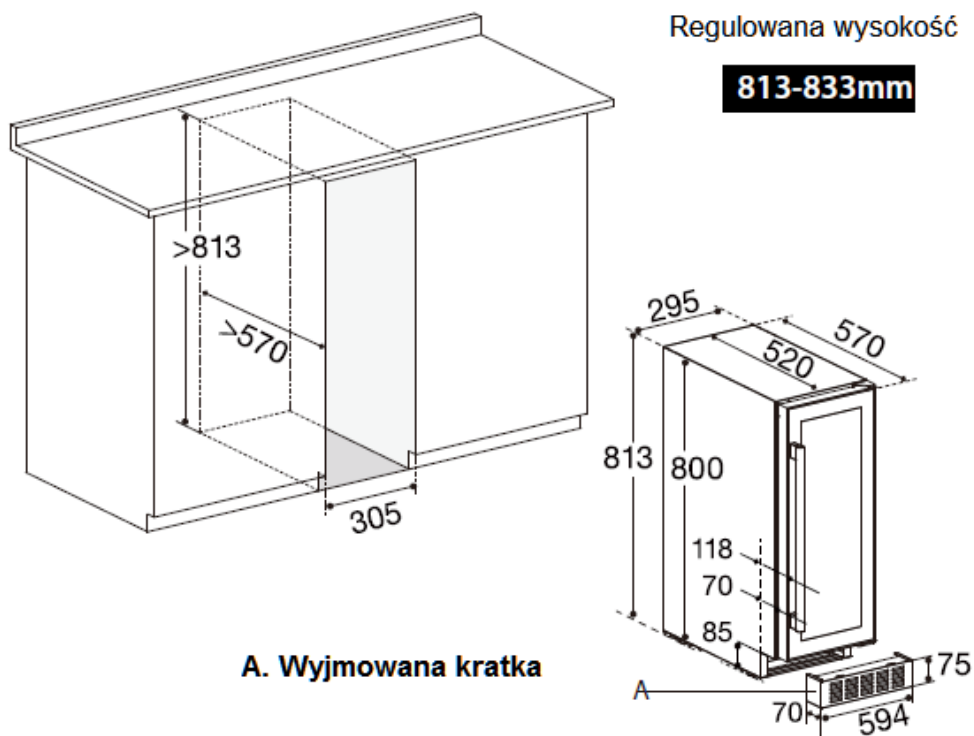
863-883mm



CCVB 30

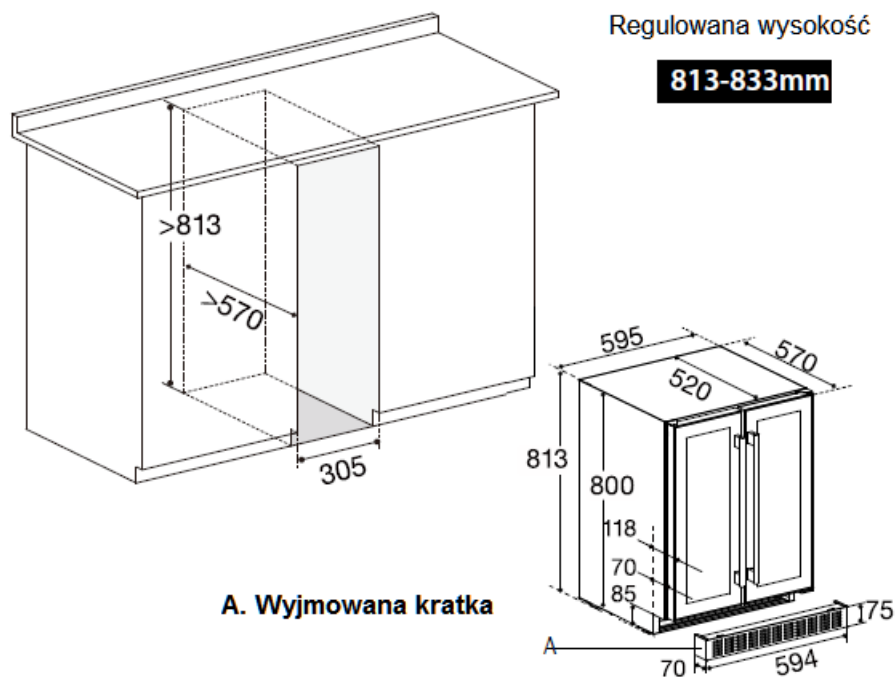
Regulowana wysokość

813-833mm



A. Wyjmowana kratka

CCVB 60D

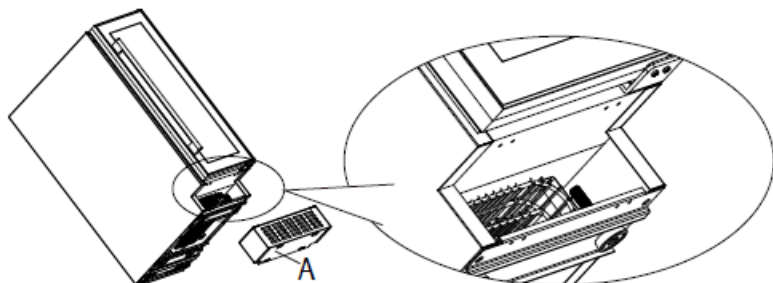


- Chłodziarki do wina mogą być używane jako urządzenia wolnostojące lub w zabudowie. W przypadku obu rodzajów montażu należy zachować odstępy pokazane na powyższym rysunku.
- W szczególności należy przestrzegać wymiaru głębokości.

Instalacja kratki wentylacyjnej z przodu urządzenia

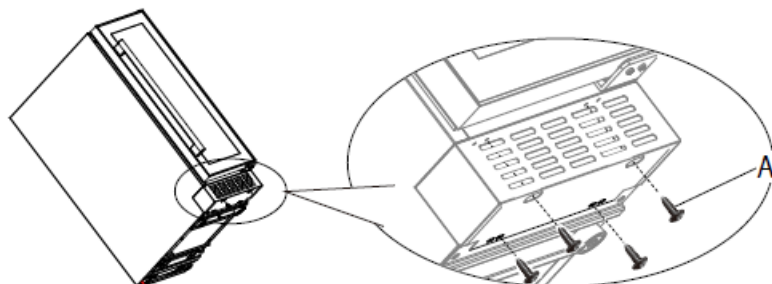
CCVB 30, CCVB 60D

1. Przednią kratkę wentylacyjną zapakowaną jako akcesoria należy wyjąć z wnętrza urządzenia i rozpakować. Następnie umieścić ją na miękkim i płaskim podłożu i ustawić pod odpowiednim kątem.



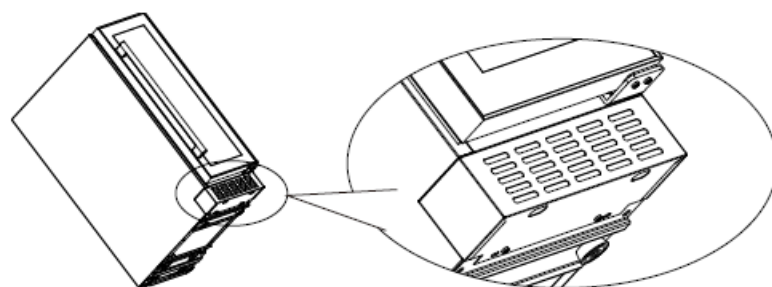
A. Wyjmowana przednia kratka wentylacyjna

2. Zainstalować przednią kratkę dokręcając 4 gwintowane śruby (ST4.2x10) za pomocą wkrętaka krzyżakowego;



A. Gwintowane śruby (4 sztuki, ST4.2x10)

3. Urządzenie z zainstalowaną przednią kratką wentylacyjną.

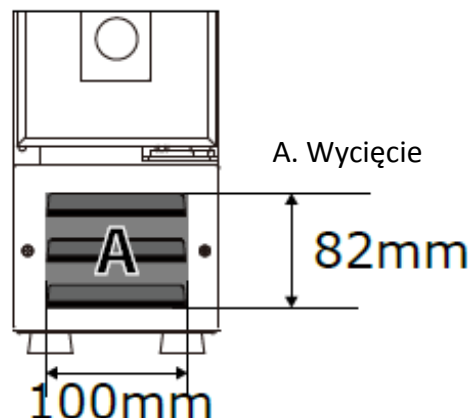


Ostrzeżenie: Przednia kratka wentylacyjna nie może służyć za podparcie. Aby uniknąć jej zgniecenia, nie opierać urządzenia na jej podstawie.

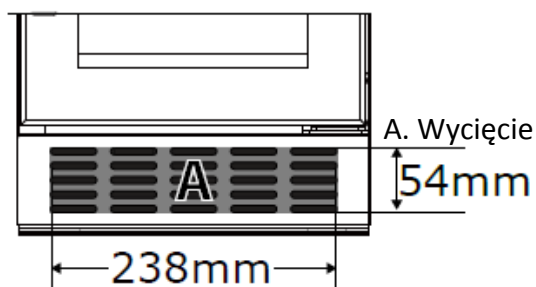
WAŻNE: Kratka u podstawy urządzenia służy do wentylacji. Przed tym otworem wentylacyjnym nie należy umieszczać żadnych przedmiotów; w przeciwnym wypadku twoja chłodziarka do wina może nie działać poprawnie.

- Dekoracyjny cokół można zamontować, jeśli zostanie w nim wykonane wycięcie jak na rysunku. Wycięcie to wymagane jest, bez względu na to, czy kratka jest usuwana czy nie.

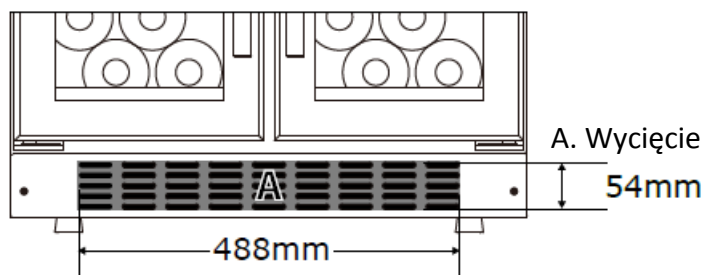
CCVB 15



CCVB 30



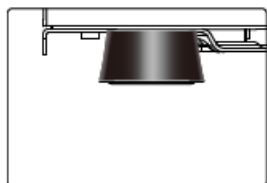
CCVB 60D



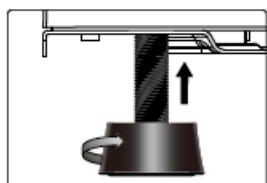
Regulacja wysokości i poziomowanie chłodziarki do wina

- Urządzenie wyposażone jest w regulowane stopki, dzięki czemu można je wypoziomować na nierównej powierzchni podłogi.
- Zalecamy, aby procedurę tę przeprowadzały dwie osoby.
- Wysokość należy wyregulować przed zamontowaniem urządzenia w zabudowie i powinno być ustawione na takiej wysokości, aby górny panel urządzenia znajdował się tuż poniżej blatu kuchennego.

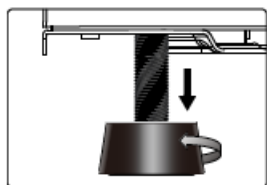
○



- Przechylić urządzenie w przybliżeniu o 60°, aby umożliwić dostęp do regulowanych nóżek.
- Uważać, aby obudowa była zawsze podparta.



- Aby wypoziomować szafkę, kręcić stopką do odpowiedniej pozycji.

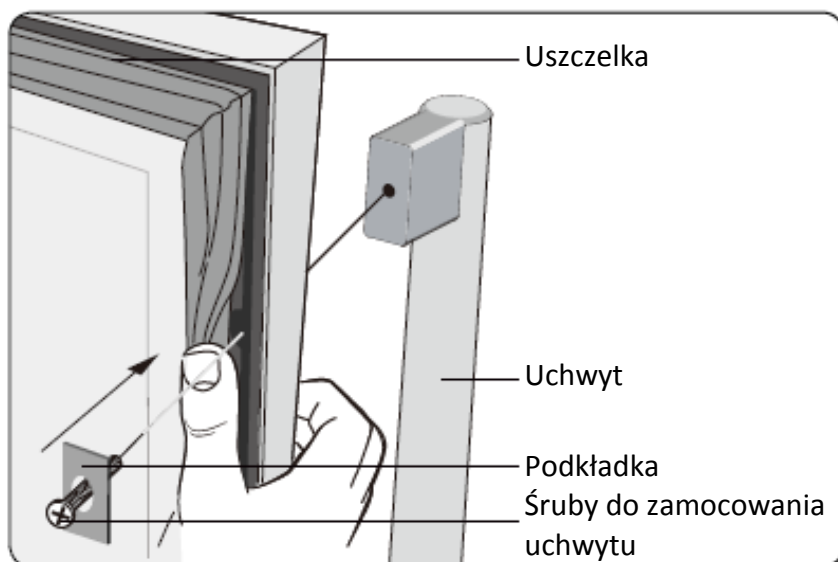


- Czynności te powtórzyć z pozostałymi regulowanymi stopkami.

WAŻNE: Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, może dojść do uszkodzenia drzwi i uszczelki na drzwiach.

WAŻNE: Nie przenosić urządzenia, gdy stopki ustawione są wysoko.

Instalacja uchwyty



- Zdjąć uszczelkę z drzwi od strony wnętrza drzwi, aby odsłonić dwa otwory na śruby.
- Zamontować uchwyt za pomocą dostarczonych śrub i podkładek.
- Założyć uszczelkę drzwi.

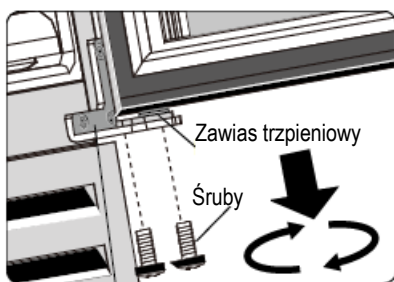
Zmiana kierunku otwierania drzwiczek



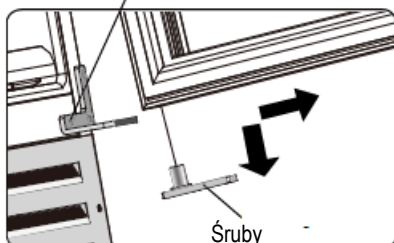
Niniejsze urządzenie ma możliwość otwierania drzwi na lewą lub prawą stronę.

Wszystkie części wyjęte z urządzenia podczas odwracania drzwi powinny być zachowane do późniejszego wykorzystania.

CCVB 15, CCVB 30

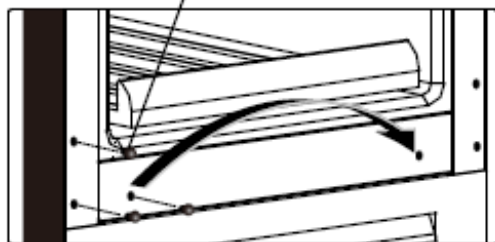
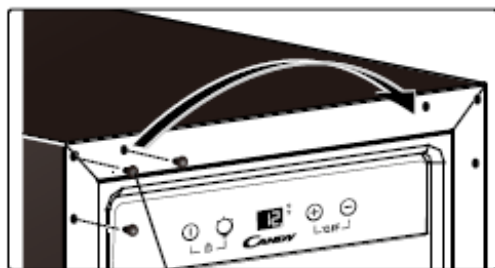
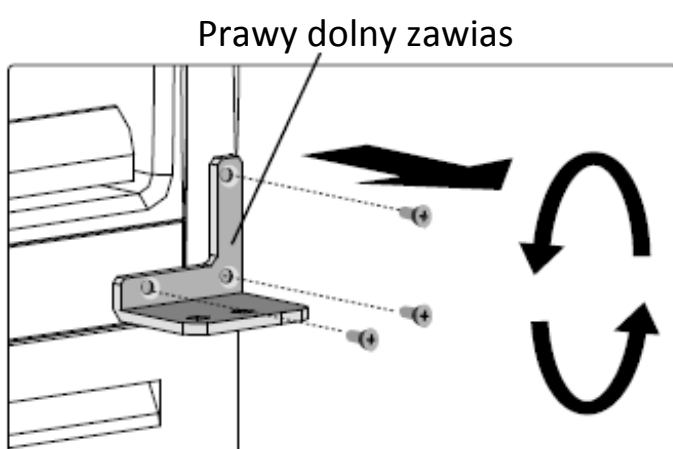
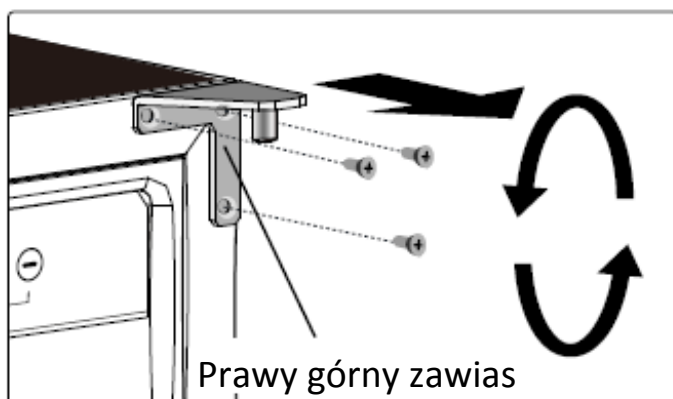


Prawy dolny zawias

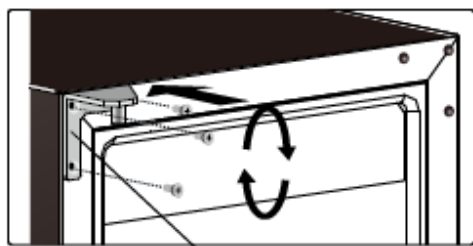


- Otworzyć szklane drzwiczki i odkręcić dwie śruby z zawiasu trzpieniowego w prawym dolnym rogu szklanych drzwi.
- Uważać, aby podtrzymywać drzwiczki ze szkła obiema rękami, aby nie dopuścić do opadnięcia po zdjęciu śrub.
- Pociągnąć w dół, aby zdjąć szklane drzwiczki i umieścić je na wyściełanej powierzchni, aby zapobiec zarysowaniu.

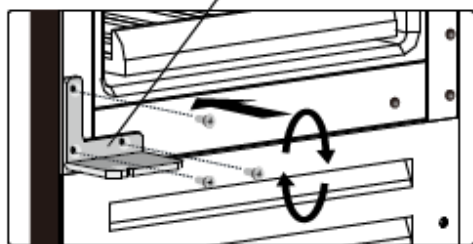
- Zdjąć prawy górny i dolny zawias.



- Wyciągnąć 6 plastikowych nasadek z przodu lewego narożnika obudowy i przenieść je wszystkie na prawą stronę.

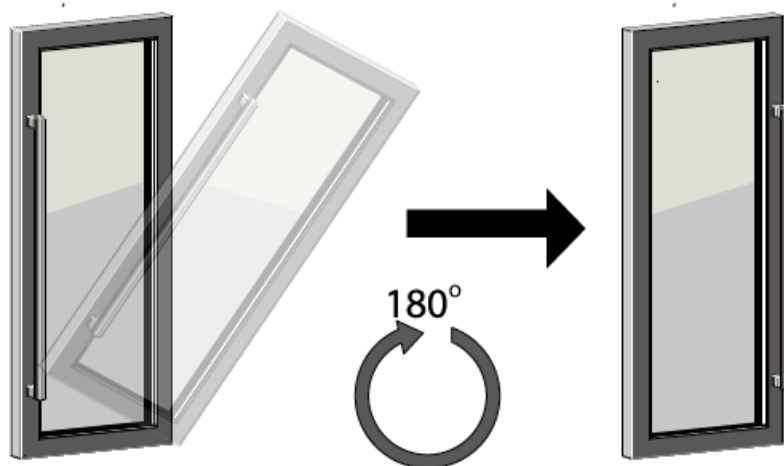


Lewy górny zawias
Lewy dolny zawias

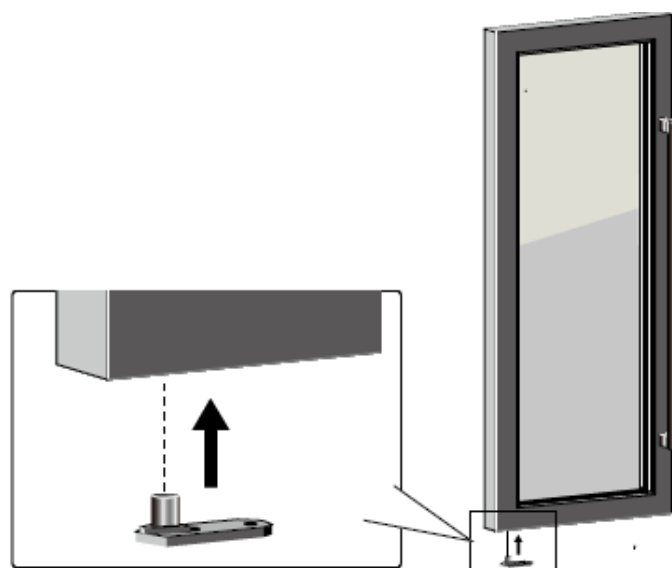


- Wyjąć lewy górny zawias i lewy dolny zawias z plastikowej torebki zawierającej niniejszą instrukcję obsługi, a następnie zainstalować w wyznaczonych miejscach po lewej stronie obudowy.

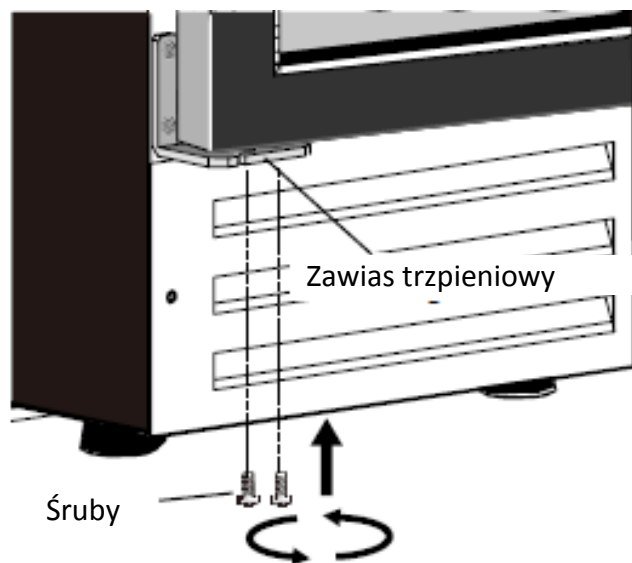
- Obrócić szklane drzwiczki o 180° i ponownie je zainstalować.



- Umieścić zawias trzpieniowy w otworze na zawias po lewej stronie drzwiczek.



- Zamocować drzwiczki do zawiasów po lewej stronie, przykręcając element wzmacniający za mocą 2 śrub.



WAŻNE: Sprawdź, czy po zakończeniu procesu zmiany ustawienia drzwi otwierają i zamykają się prawidłowo, bez blokowania.

Po odwróceniu drzwi należy sprawdzić uszczelkę drzwi. Uszczelka nie powinna być odkształcona ani zgnieciona; w przeciwnym razie powstanie luka między nią a wnętrzem drzwi.

- Uszczelka musi dobrze przylegać na całym obwodzie drzwi.
- Jeśli uszczelka nie przylega do obudowy prawidłowo, należy:
 - a. używając ciepłej, wilgotnej ściereczki poruszać uszczelką, aż do jej prawidłowego przylgnięcia do korpusu chłodziarki na całym obwodzie drzwi, lub
 - b. użyć suszarki do włosów przy najniższym ustawieniu cieplnym i lekko ogrzać powierzchnię uszczelki, które nie przylegają prawidłowo. Ciepło sprawi, że uszczelka stanie się bardziej elastyczna, co umożliwi prawidłowe ułożenie uszczelki.

WAŻNE: NAGRZEWAĆ USZCZELKĘ PRZY NAJNIŻSZYM USTAWIENIU LUB OGRZEWAĆ JĄ PRZEZ DŁUŻSZY CZAS. W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE DOJŚĆ DO USZKODZENIA USZCZELKI, KTÓRE NIE ZOSTANIE USUNIĘTE W RAMACH BEZPŁATNEJ GWARANCJI.

WAŻNE: PO ZMIANIE KIERUNKU OTWIERANIA DRZWICZEK URZĄDZENIA, JEŚLI URZĄDZENIE JEST KŁADZONE NA TYLNEJ ŚCIANCE, PRZED WYŁĄCZENIEM URZĄDZENIA NALEŻY ODCZEKAĆ 8 GODZIN.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

WAŻNE: Jeśli chłodziarka na wino sprawia wrażenie, że pracuje nieprawidłowo, przed skontaktowaniem się z Działem Obsługi Klienta sprawdź czy problem nie pojawia się na poniższej liście kontrolnej.

L.P.	PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA
1	Chłodziarka do wina nie działa	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania. Urządzenie jest wyłączone. Bezpiecznik został wyłączony lub jest przepalony.
2	Chłodziarka do wina nie chłodzi wystarczająco	Sprawdź ustawienia regulacji temperatury. Warunki zewnętrzne mogą wymagać ustawienia niższej temperatury. Drzwi są zbyt często otwierane. Drzwiczki nie są całkowicie domknięte. Uszczelka drzwi nie uszczelnia prawidłowo.
3	Zbyt częste włączanie i wyłączanie się	Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż zwykle. Do chłodziarki do wina dodano dużą zawartość. Drzwiczki są zbyt często otwierane. Drzwiczki nie są całkowicie domknięte. Regulacja temperatury nie jest ustawiona prawidłowo. Uszczelka drzwi nie jest prawidłowo uszczelniona. Uszczelka drzwi nie uszczelnia prawidłowo.
4	Nie działa oświetlenie	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania. Bezpiecznik został wyłączony lub jest przepalony. Oświetlenie jest wyłączone.
5	Zbyt silne wibracje	Sprawdź, czy urządzenie jest wypoziomowane. Sprawdź, czy jakieś części wewnątrz korpusu lub komory sprężarki nie są poluzowane.
6	Chłodziarka pracuje zbyt głośno	Odgłos klekotania może pochodzić z przepływu czynnika chłodniczego, co jest normalne. Po zakończeniu każdego cyklu, można usłyszeć gardłowe dźwięki spowodowane przepływem czynnika chłodniczego. Kurczenie się i rozszerzanie ścian wewnętrznych obudowy może powodować odgłosy pękania i trzasków. Urządzenie nie jest wypoziomowane.
7	Drzwiczki nie domykają się prawidłowo.	Chłodziarka do wina nie jest wypoziomowana. Drzwi zostały odwrócone i nieprawidłowo zainstalowane. Uszczelka jest zabrudzona. Półki nie są na swoim miejscu.
8	Wyświetlacz pokazuje "HH" lub "LL" zamiast cyfr, i/lub emituje dźwięk buczenia.	Sonda temperatury nie działa.

PROSIMY NIE NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA SAMODZIELNIE

Należy pamiętać, że jeśli w okresie gwarancyjnym do naprawy zostanie wezwany serwisant, który stwierdzi, że problem nie jest wynikiem awarii urządzenia, użytkownik może zostać obciążony kosztami takiego wezwania.

W celu przeprowadzenia niezbędnej naprawy należy zapewnić serwisantowi dostęp do urządzenia. Jeśli urządzenie zostało zainstalowane w sposób który, zdaniem serwisanta spowoduje podczas naprawy uszkodzenie samego urządzenia lub wyposażenia Twojej kuchni, serwisant nie przystąpi do naprawy.

Obejmuje to na przykład sytuacje, gdy urządzenie zostało obłożone kafelkami, zamontowane z użyciem uszczelnacza bądź przed urządzeniem umieszczone są drewniane elementy uniemożliwiające jego przesunięcie, typu cokoły. Dotyczy to także sytuacji, gdy urządzenie zostało zamontowane w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.

Sprawdź warunki gwarancji podane na karcie gwarancyjnej, którą otrzymujesz wraz z urządzeniem.

WAŻNE: Ze względu na politykę ciągłej poprawy zastrzegamy sobie prawo do dostosowywania i modyfikowania produktów bez wcześniejszego powiadomienia.

DANE TECHNICZNE

Producent	Candy				
Kategoria produktu	2 – chłodziarka z komorą piwniczną, piwniczka i urządzenia do przechowywania wina				
Numer modelu	CCVB 15	CCVB 30	CCVB 60D		
Klasa efektywności energetycznej (1)	C	B	D		
Roczne zużycie energii (2)	236 kWh	190 kWh	288 kWh		
Pojemność przedziału chłodzenia	22	57	116		
Pojemność przedziału zamrażarki	N/A	N/A	N/A		
Ocena w skali gwiazdkowej	N/A	N/A	N/A		
Najniższa temperatura przechowywania	5°C	5°C	5°C		
Przedziały z funkcją No Frost	N/A	N/A	N/A		
Czas potrzebny do uzyskania określonej temperatury	N/A	N/A	N/A		
Pojemność zamrażalnicza	N/A	N/A	N/A		
Klasa klimatyczna (3)	N	N	N		
Poziom hałasu	39dB	39dB	39dB		
Typ instalacji	do zabudowy	do zabudowy	do zabudowy		

(1) W skali od A +++ (najwyższa wydajność) do G (najniższa wydajność).

(2) Roczne zużycie energii w oparciu o standardowe wyniki badań w ciągu 24 godzin. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu używania urządzenia i jego lokalizacji.

(3) Niniejsze urządzenie ma być używane w temperaturze otoczenia mieszczącej się pomiędzy 16 °C (najniższa temperatura) a 32 °C (najwyższa temperatura).